

РАЗДЕЛ 2

ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ СКВОЗЬ ПРИЗМУ ЛИНГВОДИДАКТИКИ

ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ КАК ОДНА ИЗ ФОРМ СРС ПРИ ИЗУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Н. В. Аксёнова^{1),2)}, Д. В. Шепетовский²⁾

¹⁾ *Национальный исследовательский Томский политехнический университет,
пр. Ленина, 30, 634050, Томск, Россия, polozova15@tpu.ru*

²⁾ *Национальный исследовательский Томский государственный университет,
пр. Ленина, 36, 634050, Томск, dsh23@yandex.ru*

Данная статья посвящена применению домашнего чтения при изучении английского языка как одной из форм СРС для студентов неязыковых специальностей. В качестве домашнего чтения выступают как аутентичная художественная литература, авторами которой являются писатели, английский язык для которых является родным языком, так и научные статьи из базы Scopus и WoS, написанные на английском языке.

Ключевые слова: домашнее чтение; СРС; английский язык; аутентичная литература; научные статьи; неязыковые специальности.

HOME READING AS A FORM OF STUDENT'S INDEPENDENT WORK IN TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE

N. V. Aksenova^{1),2)}, D. V. Shepetovsky²⁾

¹⁾ *National Research Tomsk Polytechnic University, 30, Lenin Av.,
634050, Tomsk, Russia, polozova15@tpu.ru*

²⁾ *National Research Tomsk State University, 36, Lenin Av.,
634050, Tomsk, Russia, dsh23@yandex.ru*

This paper discusses application of home reading as a form of student's independent work tasked to non-linguist students of ESL. Texts for home reading were represented by authentic fiction penned by native speakers of English as well as by scientific papers sourced from Scopus and WoS databases.

Keywords: home reading; student's independent work; authentic fiction; scientific papers; non-linguist students.

Обучение чтению является неотъемлемой частью при изучении иностранного языка. Теоретической базой исследования послужили труды Н. Д. Гальсковой, Н. А. Константиновой, В. В. Семеновой. Согласно

классификации видов чтения, как полагают Н. Д. Гальскова и И. Б. Кирдей, домашнее чтение является «синтетическим (в противоположность аналитическому) внеаудиторным чтением про себя» [1, с. 151]. По мнению Н. А. Константиновой, основные функции домашнего чтения заключаются «в развитии коммуникативных умений чтения <...> как одного из видов речевой деятельности» и «в формировании умений так называемого “интеллектуального и коммуникативного чтения”, которое предполагает интерпретацию прочитанного, соотнесение содержания произведения со своим личным опытом и умение изложить своё понимание проблем, затронутых в художественном произведении» [2, с. 224]. К указанным функциям следует добавить также мотивационную, поскольку успешная работа с неадаптированным текстом является сильнейшим мотиватором студента к продолжению изучения языка, так как показывает студенту на практике возможность инструментализации иностранного языка, то есть, превращения его из предмета изучения в средство получения ранее недоступной информации. Как отмечают В. В. Семенова и В. Г. Ковалевская при правильной организации работы по домашнему чтению «возможно глубоко проникнуть в культурную реальность» [3, с. 453].

В практике преподавания английского языка студентам неязыковых специальностей Н. В. Аксёнова несколько лет использует домашнее чтение как одну из форм СРС [4, с. 164–165]. В осеннем семестре домашнее чтение является обязательным видом работы. Студенты выбирают книгу согласно установленным требованиям: книга должна быть написана автором, для которого английский является родным языком, она должна быть объёмом не менее 100 страниц для студентов первого курса и не менее 250 страниц – для студентов второго курса. Работа с домашним чтением предполагается как одна из альтернатив выполнения СРС, её успешное выполнение приносит студентам первого курса 5 баллов (из 100 баллов, которые возможно набрать за семестр), а студентам второго курса – 7 баллов. В первые 2 недели семестра студенты обязаны выбрать книгу и согласовать выбор с преподавателем, так как, к сожалению, в отечественном книгоиздании широко распространена практика издавать, например, английские переводы романов Жюль Верна или Антуана де Сент-Экзюпери в серии «Читаем по-английски», а многие студенты, в связи с доминированием США в международной массовой культуре, не догадываются, что авторы – французы, а не американцы с французскими фамилиями.

Представление результатов домашнего чтения [5, с. 571] проходит на занятии, выбор даты сдачи согласовывается с преподавателем, но не ранее, чем через месяц после начала занятий. Студент должен рассказать

преподавателю и своим одногруппникам об авторе книги и его значимых работах, аргументированно рекомендовать книгу к прочтению или наоборот, не рекомендовать – необходимо представить не менее трёх аргументов в пользу своей точки зрения. Также, представление результатов должно включать в себя рассказ о самом интересном моменте в книге, и об одном из героев, который или понравился, или не понравился читателю. Другие студенты могут задавать вопросы по услышанному (не менее 3 – 4 обязательных вопросов от группы). Также разрешается использовать дополнительные иллюстративные средства к своему докладу: наиболее часто студенты используют экранную презентацию, но также были случаи, когда использовалось музыкальное сопровождение для создания атмосферы, соответствующей представляемой книге, а один студент даже сам пел под гитару.

В целях стимулирования работы в течение семестра, а не в последнюю неделю перед зачётом, студенты, сдающие домашнее чтение до первого ноября, ограничиваются вышеизложенным представлением результатов, а студенты, представляющие свои результаты после этой даты должны также выполнить на месте устный перевод трёх абзацев из книги на выбор преподавателя. Стоит упомянуть тот факт, что заключительной датой сдачи домашнего чтения, как правило, является 10 декабря, т. е. все студенты должны сдать домашнее чтение не позднее этой даты.

В весеннем семестре домашнее чтение представлено как одна из альтернативных форм СРС, наряду с написанием статьи для конференции с последующим докладом, работой в электронном курсе или успешным (с обязательным условием – занятием призовых мест) участием в конкурсе переводов всероссийского или международного уровня, онлайн- или офлайн-олимпиаде по английскому языку (с обязательным условием – занятием призовых мест). Кроме этих вариативных элементов, СРС имеет и обязательную часть: составление и представление трёх презентаций, а также сдачу трёх лексических минимумов по темам, изучаемым в данном семестре.

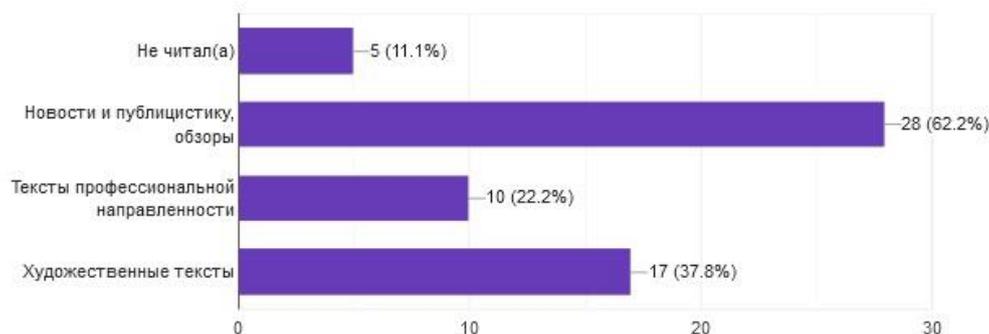
В весеннем семестре у студентов есть более широкий выбор материала для чтения: помимо художественной литературы, как в осеннем семестре, студенты могут выбрать для чтения и последующего анализа научную статью из наукометрических баз *Scopus* или *WoS* иностранного специалиста по своей специальности: работа со статьёй предполагает анализ структуры статьи, выявление цели написания статьи, способов достижения этой цели и результатов исследования. Также студенту необходимо назвать 2 – 3 иностранных и 2 – 3 отечественных исследователей, работающих в той же области науки. Кроме того, в весеннем семестре студенты могут выбирать комфортный для них объём домашнего

чтения, с соответствующим изменением получаемых за выполнение этого задания баллов. За 100 страниц домашнего чтения студент получит 5 баллов, за 250 страниц – 7 баллов, за 350 и более страниц – 9 баллов. Причём, около 3 / 4 всех студентов выбирает последний вариант, т. к. после работы с домашним чтением в осеннем семестре, это задание кажется им наиболее лёгким и удобным способом дополнить необходимое количество баллов.

Для многих студентов домашнее чтение является способом превратить своё чтение в свободное время в баллы по изучаемому предмету – об этом говорят результаты проведенного нами опроса. В январе 2024 года посредством сервиса *Google Forms* [6] был проведён опрос 44 студентов, 84% из них действующие студенты первого и второго курсов, 9,1% – студенты третьего курса, закончившие курс английского языка в прошлом году. Среди опрошенных 36% заявили, что читают тексты (не надписи) на английском языке каждый день, ещё 18% читают на английском приблизительно раз в неделю, 36% читают на английском около 1 раза в месяц, и около 9% не читают на английском вне занятий. Основным типом текстов, читаемых студентами самостоятельно является публицистика и обзоры (63,8%, см. рисунок), почти в два раза меньше студентов (38,6%) читают художественную литературу, причём 11% читают только её (можно было выбирать несколько вариантов). Почти четверть студентов, 22%, читают тексты профессиональной направленности.

4. Какого характера тексты вы читали?

45 responses



Характер текстов, читаемых студентами на английском языке самостоятельно.

Половина студентов, принявших участие в опросе, выбрали несколько опций: опцию чтение англоязычных текстов подходами по 15 – 30 минут и опцию длительность чтения до 15 минут (предположительно, в связи с варьирующейся длиной публицистических текстов, например, обзоров или новостных текстов); около трети (31,8%) читают за один раз менее 15 минут (в этом вопросе также возможен был множественный

выбор). Только три из опрошенных студентов читают по часу и более подряд, двое из них читают исключительно профессиональные тексты. Почти каждый пятый студент (18,2% опрошенных) при чтении не обращается к словарю, и ещё четверть – обращается к словарю 1 – 4 раза. Вполне вероятно, что эти данные объясняются выбором коротких публицистических текстов: почти все, выбравшие вариант «не обращал(ся/ась) к словарю» читали публицистику до 15 минут, однако, для статистической достоверности данных недостаточно. Около 58% студентов не проводят никакой фиксации незнакомых слов, связь с количеством незнакомых слов при чтении, не прослеживается. Однако, почти треть ввели записи, а около 11% вносили незнакомые слова в приложение на телефоне для последующего интервального повторения.

Результаты опроса подтверждают актуальность заданий по домашнему чтению, так как такие задания представляют собой «мостик» от чтения под руководством преподавателя к независимому чтению, которым, как видно из опроса, студенты в значительной мере занимаются сами. Задача преподавателя в этом случае – научить более эффективно работать с текстом.

В 2023/2024 учебном году на базе отделения иностранных языков стала доступна программа дополнительной специализации «Литература в современном мире». Из тех, кто выбрал эту специализацию, несколько человек признались, что именно домашнее чтение на английском языке повлияло на их выбор указанной дополнительной специализации. Естественно предположить, что выбор студентами дополнительной специализации по литературе является продолжением развития мотивации к чтению в целом, частным случаем мотивация к чтению на иностранном языке и совершенствованием компетенций. Чтение художественной литературы на иностранном языке и более глубокое понимание текста, достигаемое в контексте последующего обсуждения, проходящего на занятии, позволяют стимулировать учебную мотивацию за счёт совмещения досуга и учебной деятельности в одном. В результате, иностранный язык становится инструментом для достижения познавательных целей студента. Остаётся лишь надеяться, что выработанная привычка к иноязычному чтению останется актуальной для сегодняшнего студента и во время его будущей трудовой жизни, делая его истинным представителем технической интеллигенции, кругозор которого простирается далеко за пределы профессиональных тем.

Библиографические ссылки

1. *Кирдей И. Б.* Проблема обучения иноязычному чтению на разных этапах обучения в школе / И. Б. Кирдей, Н. Д. Гальскова // Теория и практика обучения иностранным языкам: традиции и перспективы развития : материалы VIII Междунар. науч.-практ. онлайн-конференции студентов и молодых учёных, Мытищи – Гомель – Москва – Санкт-Петербург – Минск – Речица, 14 марта 2023 г. / под ред: А. П. Василевич (отв. ред.), Н. В. Поляковой. М. : Изд-во ФГБОУ ВО МГОУ, 2023. С. 149–153.

2. *Константинова Н. А.* Домашнее чтение как одна из форм самостоятельной работы студентов при изучении немецкого языка / Н. А. Константинова // Вестн. Кемеров. гос. ун-та. 2013. № 2-2(54). С. 224–227.

3. *Семенова В. В.* Домашнее чтение как форма самостоятельной работы при обучении русскому языку как иностранному / В. В. Семенова, В. Г. Ковалевская // Global and Regional Research. 2020. Т. 2. № 2. С. 448–454.

4. *Аксёнова Н. В.* Домашнее чтение при изучении английского языка в техническом вузе / Н. В. Аксёнова, Д. В. Шепетовский // Язык. Общество. Образование : сб. науч. труд. III Междунар. науч.-практ. конф., Томск, 10–12 ноября 2022 г. ; под ред. Ю. В. Кобенко. Томск : ТПУ, 2022. С. 163–167.

5. *Аксёнова Н. В.* Использование подхода CDIO при организации учебного процесса по английскому языку в техническом ВУЗе (на примере ТПУ) / Н. В. Аксёнова // Иностранные языки: инновации, перспективы исследования и преподавания: материалы IV Междунар. науч.-практ. конф., посвященной 100-летию Белорус. гос. ун-та, Минск, 26–27 марта 2021 г. ; под ред. Е. А. Пригодич [и др.]. Минск : Изд-во БГУ, 2021. С. 570–573.

6. Опрос о чтении и просмотре видео на английском. – Режим доступа: https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScEaYTUIvYVADMZiOWKm8qGX1vTXkklkUV_UaLNSOxWNm8wAcA/viewform. – Дата доступа: 14.01.2024.